

# VIAJE AL CENTRO DE AMÉRICA

## Ciclo del Festival de las Buenas Historias



## Presentación

**Casa Amèrica Catalunya** organizará el ciclo ***Viaje al Centro de América*** con el propósito de reflexionar sobre aspectos que, fuera de la región centroamericana, a menudo pasan casi desapercibidos.

Nos posicionamos de una forma clara cuando decidimos incluir el ciclo en el **Festival de las Buenas Historias**, una iniciativa de Casa América Catalunya puesta en marcha en 2012 con el proyecto “Toda bala es perdida” sobre el papel de la música en el proceso de paz en Colombia.

En el transcurso de las siete sesiones que se organizaran entre los meses de septiembre y noviembre de 2015, cada uno de los países de la región (Belice, Honduras, El Salvador, Costa Rica, Panamá y Guatemala) serán protagonistas de una buena historia relacionada con el arte, la etnografía y la música, el empoderamiento de las mujeres, la memoria histórica, el medio ambiente, el patrimonio histórico y el cine.

Los formatos de las sesiones serán diversos según las experiencias escogidas.

Todas las convocatorias concluirán con la colaboración de **Altair**, una de las librerías especializadas en viajes más importantes de Europa, y que –lejos de lo que podría definirse como “turismo superfluo”– entiende el viaje como una manera de sentir, aprender y enriquecerse.

***Viaje al Centro de América***, por tanto, propone una “expedición” que quizás no tropezará con las criaturas prehistóricas de la novela de Jules Verne –hace 110 años de su muerte– pero que sin duda aportará elementos que también serán fascinantes.

## Calendario Previsto

- Miércoles, 30 de septiembre: **Belice**
- Martes, 6 de octubre: **Honduras**
- Miércoles, 21 de octubre: **El Salvador**
- Miércoles, 11 de noviembre: **Costa Rica**
- Miércoles, 18 de noviembre: **Panamá**
- Miércoles, 25 de noviembre: **Guatemala**
- Miércoles, 2 de diciembre: **Nicaragua**

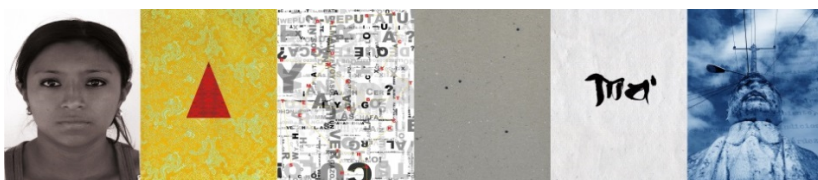
# El arte huracanado de Belice. Miércoles, 30 de septiembre



## Movimiento artístico, energía y fuerza

El artista y activista cultural instalado en Belice Joan Duran presentará los dos primeros volúmenes de *Binomium*, la última publicación del multinacional equipo de artistas de *The Container Collection*, coordinado por Duran. *The Container Collection* se origina en lo que ellos llaman Zona de los Huracanes, que incluye América Central, Caribe y Yucatán, en México, para difundir el movimiento artístico de Belice, la obra de sus autores y su realidad inconfundible.

*Binomium* son los dos primeros libros de una colección que tendrá diez. Este doble volumen está formado por dos obras alrededor de Belice City, una convulsiva ciudad de unos sesenta mil habitantes que, durante siglos, fue el punto neurálgico del colonialismo británico en esa parte del Caribe occidental. El 21 de septiembre de 2015 se cumplen 34 años de la independencia del Reino Unido: bajaron la bandera británica para izar la suya como país independiente.



Las 416 páginas de imágenes y palabras de *Binomium* suministran un intenso y profundo vistazo a la realidad de Belice City de la mano de los artistas Michael Gordon y Yasser Musa, que nacieron, viven y trabajan en Belice. Este proyecto sigue el rastro de trabajos anteriores, como *Landings*, realizados por artistas jóvenes de la Zona de los Huracanes que Joan Duran ha instigado desde hace más de 40 años, siguiendo y coordinando su desarrollo alrededor del mundo.

*Con ALTAÏR MAGAZINE viajaremos a Cayo Caulker: De Tiburones a vacas marinas*

*Belice, situado en el extremo noroeste de Centroamérica y que limita en el norte con México y en el sur y en el oeste con Guatemala, es un país pequeño, atractivo y manejable. Belice es el país más desconocido de América Central pero, sin embargo, es un lugar ideal para disfrutar de algunos de los espacios caribeños más espectaculares, tanto por sus playas como por sus montañas. La inmersión en las aguas transparentes de la pequeña isla coralina de Cayo Caulker, en el noreste de Belice, permite, por ejemplo, descubrir y entender la magia de los tiburones gato y el canto de las sirenas.*

### Joan Duran

Nace en Barcelona en 1947. Inicia su trayectoria artística a finales de los años sesenta.

Después de pasar un tiempo en Japón, donde realiza proyectos videográficos, pasa una temporada en El Salvador como asesor artístico, hasta que a principios de 1972 se instala de forma definitiva en Belice.

Durante décadas pone en marcha diversas actividades editoriales y culturales, siempre relacionadas con autores y temáticas del país.

Realiza numerosos trabajos artísticos, tanto personales como de carácter colectivo, especialmente a partir del 2000, momento en que dirige y coordina distintos proyectos de arte con la doble intención de incentivar a los jóvenes artistas y dar a conocer en todo el mundo una visión propia.

## Hondures a ritmo de Anderson. Martes, 6 de octubre



### Historia y cultura garífuna

Uno de los cantautores más conocidos de Honduras y de América Central, Guillermo Anderson, presentará una conferencia musical que recorrerá la historia y la cultura del pueblo garífuna a ritmo de la “Punta”, una música y danza de esta etnia afrocaribeña de Centroamérica.



Los garífunas son un grupo descendiente de esclavos africanos e indios caribes originario de diversas regiones de Centroamérica y del Caribe. También se les conoce como “garinagu”, indios negros o caribes negros, y se calcula que hay unos 600.000 repartidos entre Honduras, Belice, Guatemala y Nicaragua.



La “Punta” es el baile autóctono de los garífunas y, según algunas leyendas, el nombre proviene de un ritual funerario que este grupo bailaba de punta a punta de la costa. Los conciertos de Guillermo Anderson, tanto a voz y guitarra como junto a sus talentosos músicos, celebran el amor, la naturaleza y la vida en esta parte del mundo.

*Con ALTAÏR MAGAZINE iremos al Triángulo Caribe: Pico Bonito, La Ceiba y Sambo Creek*

*El triángulo formado por el gigantesco Pico Bonito –una montaña que se encuentra en el municipio hondureño de El Porvenir con casi 2.500 metros de altitud–, la animada ciudad costera de La Ceiba, y la comunidad garífuna de Sambo Creek forman uno de los conjuntos naturales y humanos más importantes e interesantes de Honduras. En el Triángulo del Caribe hay paisajes extraordinarios de montañas y playas, una gastronomía particular y un ambiente afrocaribeño alegre, desenfadado, especial y poco conocido.*

### **Guillermo Anderson**

Cantante y compositor, Anderson es una de las figuras musicales más importantes de Honduras. Nació en La Ceiba, en el Caribe hondureño, y de allí arranca la música del artista y su grupo para fusionar percusiones hondureñas con sonidos contemporáneos. Sus actuaciones se enriquecen con una mezcla de ritmos tradicionales de los garífunas, como la “Punta” y la “Parranda”, con ritmos más conocidos como el reggae jamaicano o el son cubano.

Anderson fue nombrado Embajador Cultural de Honduras ante el mundo por el gobierno de su país, y es Premio Nacional de Arte de Honduras por su dilatada trayectoria musical. El artista también ha desarrollado un papel fundamental en campañas de educación y salud.

Su canción *En mi país* es considerada un himno alternativo en Honduras, y sus canciones para niños son cantadas en las escuelas públicas.

Aplaudido en destacados escenarios de todo el planeta, su último disco se titula *Lluvia con sol*.

## El Salvador tiene memoria. Miércoles, 21 de octubre



### Actoras políticas y memoria histórica

Conferencia a cargo de Gloria Guzmán Orellana, reconocida feminista del movimiento de mujeres de El Salvador y familiar de desaparecidos por la guerra de los años 80 entre el ejército gubernamental y el FMLN. En su intervención expondrá los resultados del trabajo *Mujeres con Memoria en El Salvador*.

*Mujeres con Memoria* reconstruye parte de la memoria del conflicto armado en El Salvador a partir de visiones y experiencias de las mujeres activistas de derechos humanos.



El trabajo intenta visibilizar una memoria construida desde abajo, que a menudo ha sido invisibilizada porque es una cuestión que aún duele. Pese a ello, el bagaje de la experiencia organizativa que han acumulado a lo largo de cuatro décadas sitúa estas mujeres como actrices políticas centrales de las transformaciones que vive El Salvador.

*Con ALTAÏR MAGAZINE recorreremos la costa pacífica: De Jiquilisco al Cuco*

*La bahía del municipio de Jiquilisco, en el suroeste de El Salvador, es un extraordinario rincón natural. Es un área protegida de manglares y bosques salados ideal para las aves y con una zona de Chahuantique, que en lenguaje Nahuatl significa “lugar de bonitos manantiales”. En Chahuantique se observan monos araña –en peligro de extinción– y las espectaculares mariposas Big Blue. Cerca de Jiquilisco se encuentra el Cuco, una de las playas más apreciadas y populares entre los salvadoreños, aunque poco conocida fuera del país. Amplia, grande, atractiva y bañada por el Océano Pacífico es una de las mejores playas de El Salvador.*

### **Gloria Orellana**

Feminista salvadoreña. Licenciada en Ciencias de la Educación por la Universidad de El Salvador. Especializada en estudios de género y DEA en Globalización, Desarrollo y Cooperación Internacional por la Universidad Pública del País Vasco. Es miembro del área de investigación del Instituto Hegoa.

Activista en el movimiento de mujeres de El Salvador y en el de Derechos Humanos. Como familiar de desaparecidos por el conflicto armado fundó una concertación de organizaciones de Derechos Humanos que ha trabajado por el rescate de la Memoria Histórica y en contra de la impunidad.

Ha participado en publicaciones recientes como *Ni olvido ni silencio. Tribunal de conciencia contra la violencia sexual hacia mujeres durante el conflicto armado en Guatemala*, y *Mujeres con Memoria en El Salvador*.



# Costa Rica, naturaleza prodigiosa.

Miércoles, 11 de noviembre



## El patrimonio geográfico como señal de identidad

El fotógrafo y escritor Jordi Solà Coll nos acercará al Valle Central y Tierras Altas, el corazón histórico de la Costa Rica moderna y eje principal a la hora de explicar cómo resolver los conflictos entre demografía y conservación del medio ambiente. Un hilo conductor explica Costa Rica: la riqueza natural y la forma de gestionar el patrimonio geográfico hasta el punto de convertirlo en señal de identidad.

Hay un antes y un después de 1949. En aquel año, el Estado costarricense escoge el camino de la democratización, igualdad de derechos, renuncia a disponer de unas fuerzas armadas y, por tanto, apuesta abiertamente por la paz en la región. El resultado es el de un país que ha encontrado un equilibrio a la hora de articular el territorio de manera sostenible en relación a una excepcional variedad de ecosistemas.



En una región altamente conflictiva como la centroamericana ninguna contienda bélica ha sacudido Costa Rica en los últimos 67 años. Un ejemplo que, quizás, se podría exportar como un sistema de vecindad exitoso y como modelo de convivencia.

*Con ALTAÏR MAGAZINE viajaremos al Savegre: el río del Quetzal*

*Más allá del tópico, casi cliché, de “pura vida”, el paisaje de las montañas de Costa Rica aún esconde lugares sorprendentes fuera de las rutas turísticas como, por ejemplo, el valle del Savegre. Allí, entre la espesura y las brumas, vive uno de los símbolos de Centroamérica, el quetzal, el más espectacular morador de los cielos de esta parte del planeta. Y al fondo del valle, el propio río Savegre discurre, entre sus espectaculares cascadas para ser, según los expertos, el río más limpio y bien conservado de América Central.*

### **Jordi Solà Coll**

Fotógrafo y escritor. Ha cursado estudios de antropología en el MUSEF de La Paz, en Bolivia, y de pensamiento oriental en diversos centros de la India y el Himalaya.

Durante los últimos 25 años viaja por todos los continentes. Conoce a fondo Costa Rica, donde ha trabajado de guía-acompañante en el Parque Nacional de Rincón de la Vieja.

Publica sus artículos en *El Punt Avui* y colabora en *Els viatgers de la gran anaconda* de Catalunya Ràdio. Trabaja como difusor cultural en *Casa Àsia* de Barcelona y es titular del taller de fotografía de viajes de la UPF.

Es conferenciante desde hace más de una década. Ha organizado ciclos y conferencias en *Amics de la Unesco*, *Amnistía Internacional*...

Se ha especializado en antropología de viajes, y colabora en *Aules d'Extensió Universitària* en diferentes puntos del territorio catalán.

## Ciudad de Panamá de ruinas y rascacielos. Miércoles, 18 de noviembre



### Patrimonio arquitectónico, convivencia y reto

El doctor en Arquitectura panameño Luis Nieves Quintana hablará de la recuperación y conservación del Patrimonio Histórico de Ciudad de Panamá, y de la necesidad de una planificación urbanística que consiga que la ciudad antigua y moderna convivan en armonía. En Ciudad de Panamá, la capital, conviven los modelos urbanos de un pasado colonial con una nueva metrópoli en constante expansión. Las ruinas de Panamá Viejo, fundada en 1519, aguantan a pesar de la amenaza de ocupación del llamado Conjunto Monumental Histórico por parte de algunos acontecimientos socioculturales.

La destrucción de Panamá Viejo obligó a buscar un nuevo emplazamiento para refundarla en 1673. Actualmente es el casco antiguo, con los barrios de Santa Ana, San Felipe... designados Patrimonio Arquitectónico de la Humanidad por la UNESCO.



La nueva Ciudad de Panamá, la de los rascacielos de Paitilla, es la metrópoli más moderna y cosmopolita de Centroamérica, que contrasta de largo con el casco antiguo de la capital porque crece desmesuradamente. La convivencia no siempre es sencilla.

*ALTAÏR MAGAZINE nos llevará a Bocas del Toro, territorio Edward O. Wilson*

*El archipiélago de Bocas del Toro es un extenso conjunto de islas, cayos e islotes situado en la provincia del mismo nombre, en el extremo noroeste panameño. Durante años fue lugar de piratas y comerciantes pero aislado y poco poblado en decenios. Hoy conserva una impresionante belleza natural que ha sido fundamental en los estudios de la biodiversidad de uno de los más grandes científicos de nuestro tiempo: el entomólogo y biólogo norteamericano Edward Osborne Wilson, que realizó parte de sus investigaciones en Bocas del Toro, refugio de numerosas especies en grave peligro de extinción.*

### **Luis Nieves Quintana**

Doctor en Arquitectura. Nació en Ciudad de Panamá hace 53 años pero vive en Barcelona desde 1987.

Se licenció en Arquitectura en la Universidad de Panamá pero se doctoró en la Universidad Politécnica de Catalunya. El tema de su tesis doctoral fue la recuperación y conservación del Patrimonio Histórico de la capital panameña. En este sentido ha realizado numerosas conferencias y ha publicado en diversos medios de comunicación.

Desde hace más de 15 años se dedica a la rehabilitación de edificios y monumentos históricos, entre otras actividades, y es miembro de la asociación *SOS Monuments*, que trabaja para proteger y conservar el patrimonio arquitectónico construido.



## Una Guatemala de cine. Miércoles, 25 de noviembre



### Industria cinematográfica y cultura de paz

Rafael Rosal, fundador y director de Ícaro, Festival Internacional de Cine en Centroamérica, explicará los orígenes y las circunstancias de este certamen, inaugurado en 1998 con la finalidad, entre otras, de propiciar una nueva cultura de paz después de casi cuatro décadas de conflicto armado en el país.

Dos años después de la firma de los Acuerdos de Paz que puso fin a 36 años de guerra en Guatemala, un pequeño grupo de cineastas creó el Festival Ícaro de Cine y Video que, al cabo de un tiempo, se transformó en Ícaro, Festival Internacional de Cine en Centroamérica.

El festival arrancó en 1998 con la intención de ayudar a construir una nueva cultura de paz y una cinematografía guatemalteca y centroamericana.



La entidad responsable del festival Ícaro es Casa Comal, fundada y dirigida por Rafael Rosal. Casa Comal ha producido 10 largometrajes de ficción y ha creado la única escuela de cine y televisión de Guatemala, base de la industria cinematográfica emergente.

*Con ALTAÍR MAGAZINE nos trasladaremos al Pacaya, diez volcanes de fuego*

*En un país como Guatemala, las experiencias viajeras de carácter natural y cultural son variadísimas y todas atractivas. Una actividad que no deja indiferente a nadie es subir al volcán Pacaya, ya que escalar un volcán activo hasta su cráter no es habitual y, además, desde la cumbre se pueden observar diez volcanes al mismo tiempo. El Pacaya está tan solo a unos 40 kilómetros al sur de Ciudad de Guatemala, la capital, y forma parte del Arco Volcánico Centroamericano, una cadena de volcanes situada a lo largo de la costa del Pacífico. La zona del Pacaya fue declarada Parque Nacional en 1963.*

## Rafael Rosal

Cineasta y gestor cultural. Nació en Ciudad de Guatemala. Vive en Barcelona desde 2014.

A lo largo de su vida ha hecho de trabajador social, corresponsal de guerra, observador de derechos humanos, fotógrafo, diseñador y asesor para agencias internacionales de cooperación y para embajadas. También ha trabajado de documentalista, periodista y acompañante de los refugiados guatemaltecos en los campamentos del sureste de México en el proceso de regreso digno a su país.

De 2011 a 2013 fue director general de la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, en Cuba.

Sus logros más queridos son la fundación y dirección del festival de cine Ícaro y la ONG Casa Comal.

## Nicaragua de mujeres valientes. Miércoles, 2 de diciembre



### Lucha, superación y transformación

Proyección del documental *Sanmigueliteñas*, donde las mujeres de San Miguelito, un pequeño municipio en el sur de Nicaragua hermanado con Sant Boi de Llobregat desde hace 20 años, explican su día a día: las condiciones de vida en las zonas rurales y los problemas que afectan a la población, y en especial a las mujeres.



*Sanmigueliteñas* es el testigo de un proceso de empoderamiento de las mujeres que, gracias en parte a la cooperación de Sant Boi de Llobregat, han conseguido una mejora en sus condiciones de vida. Ellas son las protagonistas del documental y nadie mejor que las mujeres de San Miguelito para transmitir, a través de su propia experiencia, los efectos de la pobreza que impacta de diferente forma entre hombres y mujeres.



La presentación del documental será a cargo de la Teniente de Alcalde de Ciudad Educadora (Cooperación, Solidaridad y Paz) del Ayuntamiento de Sant Boi de Llobregat, **Alba Martínez Vélez**, y el director de *Sanmigueliteñas*, **Isaac Lupiáñez**.

*ALTAÏR MAGAZINE nos hará Navegar por el río San Juan*

*Desde el gran Lago Nicaragua hasta el Atlántico discurre tranquilo, por la frontera con Costa Rica, el sinuoso río San Juan: un canal que entra desde el Caribe hasta el interior del país y al que Luís Napoleón Bonaparte llamó la "Constantinopla del Nuevo Mundo". En medio se encuentra el Castillo, una antigua fortaleza española convertida en un pueblo tranquilo, amable y sin coches. Es un lugar ideal para adentrarse en las selvas de la reserva Indio Maíz o hacer una parada en el camino fluvial hasta el mar.*

### **Alba Martínez**

Teniente de Alcalde de Ciudad Educadora (Cooperación, Solidaridad y Paz) del Ayuntamiento de Sant Boi de Llobregat.

Licenciada en Periodismo por la UAB y Diploma de Postgrado en Cultura de Paz y Gestión de Conflictos por la Escuela de Paz de la UAB.

Desarrolla el proyecto "20 años de hermanamientos, 20 años de cooperación santboiana", que se enmarca en la conmemoración de los veinte años de hermanamiento de Sant Boi con San Miguelito.

### **Isaac Lupiáñez**

Realizador y montador audiovisual. Licenciado en Comunicación Audiovisual por la UPF. Cursa un Máster de Montaje Cinematográfico en l'ESCAC.

*Sanmigueliteñas* es su último trabajo.